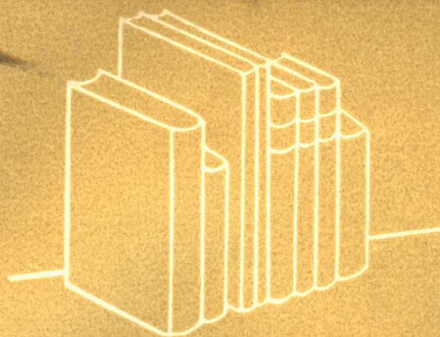




圖書館學翻譯叢刊

圖書館如何為
科學研究服務

下 冊

北京圖書館編

中華書局出版

1106
2

圖書館學叢刊第二輯
圖書館如何為科學研究服務
下 冊
北京圖書館編

*

中 華 書 局 出 版

(北京東總布胡同 57 號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第 17 號

中華書局上海印刷廠印刷 新華書店總經售

*

850×1168 1/32·2 11/16 厚紙·61,000 字

1957 年 5 月第 1 版

1957 年 5 月上列第 1 次印刷

印數: 1—5,000 定價: (9) 0.40 元

統一書號 17018.2 57.5.京型

统一书号: 7018.2
定 价: 0.40 元

圖書館學翻譯叢刊第二輯

圖書館如何爲科学研究服务

下 册

北京圖書館編

中 華 書 局

目 录

科学宣傳与公共圖書館專門閱覽室·····	德·德·伊凡諾夫 (3)
論科学書目通报的体系·····	阿·恩·費多托夫 (38)
为專家服务的書目报道工作·····	阿·阿·柯別金娜 (50)
苏拉日区圖書館对自然科学書籍的 宣傳工作·····	茲·德·叶梅里揚諾娃 (58)
科学圖書館中的地理目录·····	符·符·符拉索夫 (63)
大学圖書館工作中的几个問題·····	斯·克·維列斯卡娅 (75)

本書上册已于 1957 年 2 月出版，列为圖書館
学翻譯叢刊第一輯，但未註明“上册”字样，敬此說
明。

科学宣傳与公共圖書館專門閱覽室

德·德·伊凡諾夫

公共圖書館專門閱覽室的教育任务

公共圖書館專門閱覽室应当担負圖書館宣傳科学的工作。它們通过有目的地挑选圖書的办法，在介紹科学的主动工作中必須担負哪些具体任务？这些挑选圖書的方式具有哪些目的？

三項任务：科学教育、科学情报、科学專題

我們要为專門閱覽室指出三个不同的任务，总起来就組成了圖書館实施科学宣傳工作的制度。

專門閱覽室的第一个(也是基本的)任务是帮助广大的苏联的知識分子阶層独立地研究科学。

毫無疑問，我們的知識分子中，尤其是青年知識分子中，有很大一部分人都在追求着富有內容的科学知識，希望系統地通曉科学的某一部門。他們中間，有的是在中学畢業后，由于某种原因沒有受到高等教育，有的是受过專門的高等教育，但是对某門科学感兴趣，有的是目前正在进高等学校，但是对教学大綱范围以外的科学感到兴趣的年輕人。当然，也可能有这样的人，他們沒有中学畢業文憑，但是依靠自修达到了一定的普通教育水平，能够轉向專門科学的研究。这群人都要求研究适当的科学，或者对他們所感兴趣的某个綜合性的問題，全面地、詳尽地、从头至尾地、循序漸進地研

究科学的本身問題，而不是研究个别專題。这种要求的一般水平都很高：他們不滿足于教条式地熟悉科学的基础和定律，他們要求知道現代科学研究的問題，在某种范围以內还要求熟悉現代科学的原始資料。

科学机关知道有这种知識分子，并為他們进行工作。要不是为了他們，大学為哪些人举办星期天的講座？苏联科学院根据本身的性質就在这方面举办若干講座（例如，1946—1947 年作为罗蒙諾索夫講座而举办的物理講座和在列宁格勒科学院會議室举办的講座）〔注1〕。全苏政治和科学知識普及协会为了滿足系統而深入地認識各个知識部門的需要而举办的講座就屬於这种类型（例如，俄罗斯經濟学史講座）。广大的苏联知識分子同时也利用那些符合于自己研究計劃的高級科学出版物（例如“外交史”等〔注2〕）。苏联科学院出版的“通俗科学叢書”和一般的通俗讀物不一样，它是把人們認為都已經有了相当的教育修养的。其中有許多分册都是由著名的專家写的，尽量有目的地敘述某个科学大类或綜合性科学問題，同时把讀者引到这部門研究工作的現代情况中去〔注3〕。

魯巴金的書目工作

还在革命以前，目录学界就开始嘗試为具有相当教育素养、独

〔注1〕 見符·姆·阿列克謝夫院士的論文：“列宁格勒科学院的科学及其講座”。載“苏联科学院通报”1946年第10期第97—98頁。

〔注2〕 例見“外交史”第一卷序言第14頁。

〔注3〕 已故的符·耳·柯馬羅夫院士在世時曾規定了科学院出版通俗科学讀物的任务：“在集体农庄、国营农場、社会团体中不断地出現和生長新的知識分子干部。除了高等学校畢業的人以外，有更大的一部分人是通过自修的途徑达到了高度的文化和广闊的眼界的，……因此，我們在傳播科学方面的首要任务之一是为这些广大的、新兴的苏联知識分子出版科学讀物。”符·耳·柯馬羅夫院士在着重指出通俗科学讀物必須具有高度的科学性時說：“提供給讀者的不是教条，不是一勞永逸的現成藥方，而是發展着的、真正的科学。”（符·耳·柯馬羅夫著“論通俗科学讀物”，載1941年2月13日真理报）

立研究科學的人們挑選書籍。這就是著名的“家庭閱讀大綱”(莫斯科版)和“自修閱讀大綱”(彼得堡版)。大家都知道,被列寧所稱贊的恩·阿·魯巴金的著作“在書籍中間”是以目錄為工具,有條理地挑選圖書的一種巨大嘗試(可惜只有這一種)[注1]。但是,魯巴金的著作除了列寧所指出的原則錯誤(折中主義)以外,還具有“普遍主義”的特點,這表現在1、企圖建立包括“世界上一切現象”的統一的圖書館書目系統(“圖書館應當用書籍反映世界上的一切”);2、企圖馬上掌握一切書籍財富的積累(“俄羅斯圖書財富概述”);3、企圖以統一的書目參考資料掌握各類型和具有各種水平的讀者的需要。魯巴金認為“圖書事業”可以不借助於科學而直接認識世界”,這種“普遍主義”就使他的索引不成為適合知識分子與讀者興趣的書目,因為這種讀者是要在一定範圍的書籍中去認識某一種科學的;同時還必須公正地指出,在魯巴金以後,無論哪個索引都沒有這樣明顯的、有條不紊的次序,並且也沒有在這樣廣闊的規模上為了教育的需要、為了系統地介紹科學而進行任何有目的地選書的嘗試[注2]。

在蘇維埃時期出版了大量索引(有好的也有壞的),這些索引是指定為獨立地系統地閱讀所使用的。列寧圖書館在戰前以“論最好的書的書”為題出版的“自修書目參考資料”是這類書目中比較流行而最富有興趣的[注3]。這個叢書也像魯巴金的索引一樣,其

【注1】 列寧全集第3版第17卷第330—332頁。

【注2】 魯巴金的著作中的主要價值是書目和圖書館問題的密切聯繫,這一點在以後的目錄學理論中卻消失了。

【注3】 共出版了三個分冊:1)恩·弗·捷拉頓主編的“古代的圖書”,莫斯科,1940年出版。2)克·阿·巴也夫主編的“天文學”,莫斯科,1941年出版。3)耳·亞·伯梁爾主編的“生物學”,莫斯科,1941年出版。計劃在1946—1950的五年里出版五個分冊。

对象尽量包括普通的和受过专门教育的各种程度的读者^[注1]。編輯們預先把“高年級學生”、中學教員、大學畢業生、研究生估計為第三類(高級)讀者^[注2]。

党中央委员会在 1940 年通过了关于書籍的批評和書目的決議，其中主要的是規定了推荐書目的任务。这个決議的特点是建立国家推荐書目制度，推荐書目包括了科学各部門的書目以及一种关于科学和知識各基本門类的書目巨著，称为“关于書的書”的总書目。在推荐書目中，無疑地也有为那些企圖系統地通曉科学的人們所需要而服务的各类小科目。

可惜，战争阻碍了这个書目制度的实现。

我們还是可以說，書目工作(像科学本身一样)在实践上和理論上照顧到在苏維埃社会受过教育的階層中有一类特別願意系統地研究科学的人物，因而也必須进行專門的工作来滿足他們的兴趣。虽然圖書館員从实际觀察中証實了在公共圖書館讀者之中存在着这么一群認真研究科学的讀者，但是圖書館却很少理解到这种專門讀者的意义。我們認為，正是为了这些讀者，在公共圖書館里首先必須根据科学門类組織專門閱覽室；他們必須担負这一方面的全部圖書館工作，包括書目的編制。

專門閱覽室對於我們來說，好像是独立进行科学研究的實驗室，在專門閱覽室里建立安靜、認真、長期和深入的學習的条件。

当然，这个實驗室的基本“設備”是圖書，但是圖書不是偶然就落到这儿或者根据个别需要而获得的。这儿所有的必須是基本的、最好的、各类型、各时代的書籍，并且是有計劃地、按一定方法选出

[注1] 見“生物学”第3頁及“古代的圖書”中“編者的話”第3頁(“工人、集体农庄庄員、職員、圖書館員、教师、中等及高等学校學生、广大的苏联知識分子都可以在这本书里找到为独立研究古代圖書所需要的資料”)。

[注2] 見“生物学”第34頁。

来的,为的是根据这些書能够系統地研究某一科学。圖書的選擇和分类必須使有特別興趣的讀者不但有研究整个科学的可能,而且也有深入其中的一部分,或熟悉綜合的問題的可能。同时,在这儿不需要任何多余的、不符規定目的的圖書。藏書必須經常更換,以更新、更好地反映科学在近年来的成果的書籍代替已經陈旧过时的書籍。必須使讀者能够充分地接近圖書,圖書在書架上的排列方式必須使科学系統能够从中反映出来。

圖 書 排 架

如果按一定的計劃选出書籍,大型圖書館的工作人員还不能总是清楚地了解圖書排架的直接教育意义,这并不足奇。老实說,我們也还没有学会把書籍安排得不是机械的、單本書的总和,而是提供全面的、富有教育意义的科学景象,利用書架扩大讀者的眼界并且帮助他的知識系統化。

卡片目录的編制

同时,在閱覽室里还有在基本上反映書籍綜合的卡片,这些卡片不是單純按照書籍在架子上的順序排列的,而是在各种不同的观点和配合中反映出書籍的位置;这是适合各类和具有各种專門知識的讀者的完整卡片制度。此外,在卡片中还应包括一种資料,这种資料因某种原因而没有上架,但是对完整的选書來說是極其必須的,而且能够从圖書館的普通書庫或从其他圖書館获得的。同时,卡片不仅反映整本的書,也反映論文及書籍中的一部分,詳細地揭示从架上的排列中找不到的現有書籍。目录卡片还要用分析注解来揭示各書和論文的内容,說明这本书里哪一部分对当前問題具有价值,要把个别的書籍和整个的选書工作联系起来。系統

选书的最高形式必须是专门阅览室编制的专题书目参考资料（索引和书评），它们能够提供那种只有在完整的文学著作的目录卡片上才可实现的各别书籍内容的综合注解方法，这才算是完善的目录学。

专门阅览室的图书馆员

除了以上简略说明的“设备”以外，在专门阅览室里程度很高的图书馆员帮助科学工作者利用书籍和书目。他们不仅准备尽可能地来满足每个读者的需要和要求，而且还要向他们提供有关书籍内容的意见。他们必须在广大的范围内辅导读者利用图书，注意他们的学习计划的个别特点。但是，图书馆员的主要工作在于一方面不断地研究图书，另一方面研究读者，在经常的创造性的工作中从事以上所说的挑选图书。从这一点来说，专门阅览室也是关于图书组织的图书馆目录学研究工作的实验室。

书目资料的出版

专门阅览室这个工作的成果不仅仅是反映在建立具有藏书和卡片的专门阅览室，而且反映在出版一些书目参考资料，这些书目参考资料能够帮助图书馆以外的读者，并且也作为其他图书馆对读者工作的参考资料。正如我们所谈到的，以有全苏意义的公共图书馆专门阅览室为首的专门阅览室系统，还应着手在全国范围内建立这种应该为有计划地介绍科学的需要而服务的书目分支组织。专门阅览室在这方面必须继承像鲁巴金的“家庭阅读大纲”、“论最好的书的书”等所说明的那样的书目工作。但是，完成了对于特定的某一类型读者具有明确的目的性的具体图书馆工作以后，可以想像，参考书目在这时比图书馆以外，脱离经常的图书馆读者

工作經驗所編制的那些書目更具有目標集中的特點。此外，書目和作為固定而經常的業務機關的圖書館之間的有機聯繫，遂使書目具有必要的經常性、連續性和系統性。

*

*

*

公共圖書館專門閱覽室必須是：不但要滿足讀者對教育的渴望，可能的話，它的另一目的，還要引起人們到圖書館來的願望。如果書籍在櫃台上完全能做到直接介紹而且做得很好的話，那麼，對於在圖書館挑選圖書所能引起的影響往往估計不足，圖書館挑選圖書引起讀者對科學的興趣的影響正如完善地編制書目所能引起的影響一樣，應當被認為不見得比口頭演講的影響低。專門閱覽室必須像磁鐵一樣，吸引那些出入公共圖書館的大量讀者中最敏銳和高貴的人們來從事於科學研究。

對待青年學生的工作

在這些人群之中有很大一部分是公共圖書館普通閱覽室的青年學生。青年往往帶着特定的目的到公共圖書館來：使用課本或閱讀教師所推薦的圖書。因此，公共圖書館在基本讀者範圍內對這些人應特殊看待：他們不算是公共圖書館的“經常”讀者，因為他們必須在自己的高等學校圖書館里閱讀，只有在高等學校圖書館暫時不能充分滿足他們對學習用書的要求時才到公共圖書館來。如果由於其他讀者的百分比增大，而把學生讀者的百分比減少，圖書館還認為這是成績。

對待這部分讀者的觀點在原則上是否正確，公共圖書館能不能在青年學生工作中起到獨立的、良好的作用呢？

事實上，高等學校所執行的基本教學計劃是向學生介紹相當廣泛範圍的科學，但是，既然企圖包括全部有關的科學，學校只能

在每門科学当中傳授最低限度的知識，这种希望掌握最低限度知識的要求只能是相当簡要地在課本中說明。实际說，这还不是科学，而只是科学的导言。对一般的理解科学和引起对科学的兴趣有着巨大的意义的講課，当然不能包括一切科学的具体資料；講課的任务只是傳授“課業的哲理”和“這門科学的精华”〔注1〕。另一方面，通过講習会、實驗室、學習小組的独立工作使大学生养成深入地进行研究工作的習慣，而且也迫使大学生閱讀規定課目的專門書籍，而高等学校按着教学計劃給学生講授一門科学中的有限的一部分，不能講授這門科学的全部，究竟誰能向大学生介紹大学生感到兴趣的全部科学——介紹的不限于課本的范围，也不仅仅介紹科学的原理基础，而是在科学的现实整体中，在科学的历史發展中，介紹在科学具体和生动的內容中尚未被徹底解决的一切問題？要做到这一点，只有靠大学生本身通过系統地閱讀那些为了真正提供科学的全貌而挑选的圖書。显然，除了課本以外，挑选的圖書应当是概括的、綜合的、總結性的著作，科学院体裁的通俗科学讀物，原則問題和重大問題的研究記錄，經典作家的全集。但是，这种挑选圖書的工作也是公共圖書館專門閱覽室应当进行的工作。

我們認為，在把到公共圖書館来的大学生群众中最好学的一部分吸引到專門閱覽室的时候，这些圖書館的專門閱覽室（以及高等学校圖書館）就能够实现具有巨大的文化意义的教育任务；它們能够創造一个条件使从高等学校畢業的專家通曉真正內容丰富的和深刻的科学知識；使他們通曉能幫助他們成为眼界廣闊的創造

〔注1〕 見符·阿·郭魯布佐夫等著“學生独立工作的組織”（載“高等学校通報”1946年第5—6期第12頁）；伊·恩·庫茲米內的“改善高等学校工作的当前措施”（同上，1946年第10期第8—9頁）。

性工作者的真实学識。〔注1〕也很显然，專門閱覽室能在加强学生对科学的兴趣方面起到作用，便能引导他們进行研究工作。

馬克思列宁主义的学习与圖書館工作

党中央委员会为党員干部和苏联知識分子广大阶層屡次指出了在掌握科学首先是科学的基础——馬克思列宁主义——中独立閱覽的意义。在1938年关于“联共(布)党史簡明教程”出版的党的宣傳工作的規定的決議中，規定对苏联知識分子进行馬克思列宁主义教育是布尔什維克党的首要的和最重要的任务之一，中央委员会明确地指出，在“研究馬克思列宁主义中的真正主要和基本方法是独立閱讀。”1944年联共(布)中央的机关报“党的建設”中刊载了社論“書籍与我們的干部教育”(第22期1—6頁)，其中高度地評定了書籍在党員干部教育中的意义。在論文中使党組織注意到圖書館方面不能令人滿意的情况。1947年，在联共(布)中央的机关报“党的生活”第8期中又在“为密切联系生活的战斗性的宣傳而努力”的社論中提出这一問題。它写道：“掌握馬克思列宁主义原理是需要对圖書尽很大的努力、不屈不撓的精神和系統的工作的。为了成为一个有修养的馬克思主义者，必須讀很多很多的書。經常的独立閱讀的要求必須在我們的人民中具体實現，因为在研究革命理論时永远不会有这样的时刻，可以說：“現在理論已

〔注1〕 虽然如此，某些高等学校工作者認為：高等学校的任务只限于傳授最低限度必需的知識，而且主要的是养成科学工作的習慣，認為大学生只有在高等学校畢業以后才能获得一定的專業具体知識(例見“高等学校通报”1946年第2期第30頁，恩·克·古特济的“語言学干部的培养”)。另一方面，关于大学生为了認識科学而使用研究性書籍的工作的意义，关于圖書館在大学生中流通的科学書籍作用(和关于講座的作用)——見阿·符·普勒特涅夫的短文“大学生独立工作的組織”，載“高等学校通报”1945年第3期33—34頁。

經學好了，書可以放到一邊去了。”

由此可見，黨組織的領導絕對沒有低估圖書知識和圖書館在掌握馬克思列寧主義中的作用，當然，還有在整個社會科學中的作用。

為了保證獨立研究馬克思列寧主義理論，蘇聯知識分子中的黨和非黨幹部當然首先需要書籍，並且為了書籍的出版而作了很大的努力。但是，作為組織者的圖書館是不是在應有的範圍內利用了這些書籍並閱讀它們呢？是不是利用其固有的能力，用有目的地挑選圖書的方法來促進組織系統研究馬克思列寧主義理論和馬克思主義社會科學：歷史、哲學、政治經濟學、文學等？目前那些企求研究這些科學的人們是否得到充分供應，尤其是在他們從研究馬克思列寧主義經典著作轉而研究其他科學書籍時，是否已經充分挑選了圖書並擬定閱讀辦法？人們是否受到書籍市場不經常性的影響而破壞了閱讀的系統，是否為了政治教育和認真研究社會科學而利用了只有圖書館才具備、而且只有圖書館才能為了研究而組織起來的大量科學藏書？當然，研究馬克思列寧主義有各種參考方法，但是，作為典型的輔導方法，在讀者從基本科學轉向研究專門科學時，是否保證了他們的個別興趣和嗜好？顯然，目前公共圖書館所面臨的任務是幫助蘇聯知識分子研究馬克思列寧主義及其他社會科學，並且在這方面為他們做些事情，但是在公共圖書館各式各樣的任務下，這個任務不可避免地僅是其中任務之一。我們認為，把圖書館吸收到政治教育系統中就可以促使大型公共圖書館組織特殊機構來幫助政治教育工作，因為這些圖書館具有大量的書籍資源，並且還有合理地組織運用這些書籍的具体方法。這一類的組織可以成為各種專門閱覽室，例如馬克思列寧主義與哲學、蘇聯史、通史、經濟學、法律科學及其他的專門閱覽室。

在蘇維埃政權的三十年里，對作為進行政治教育工作和在廣大居民階層中傳播基礎知識的最重要機關的圖書館的建設已經做了很多工作。主要是在這個規劃中蘇維埃圖書館理論得到了發展。對於理解圖書館在幫助群眾自我教育事業中，在初級科學知識範圍內的作用；對於說明這種作為大眾圖書館業務之一，作為文化教育與群眾教育措施中的一個重要成分的工作方法，尤其是作了不少（特別是由于恩·克·克魯普斯卡婭的著作的緣故）。

另一方面，對於圖書館作為科學輔助工作的體系，作為基本的科學輔助機關的圖書館的作用，作為特殊類型圖書館的科學圖書館，在發展科學研究工作中所具有的巨大意義的理解還非常薄弱。

圖書館與學校

但是更少理解到公共圖書館處於上述兩方面（大眾圖書館與科學圖書館）之間的的作用是作為教育機關、能夠幫助蘇聯知識分子系統地研究科學的那種圖書館。當然，基本的教育機關是學校，特別是高等學校，但是，圖書館為一切讀者開放，不論其年齡及其正式教育程度如何，不要求他們脫離職務，充分考慮到成年人接受知識的自由願望——我們認為這種圖書館能夠和國家教育系統中的學校站在一起：它能夠很好地輔助學校。

共產主義教育的兩個方面

如果我們提出這個問題不僅是從今天的需要出發，而且也看到共產主義社會建設的廣泛的文化任務的遠景，那麼，把圖書館作為具有教育目的的科學研究中心之一的這個看法，就會更加明顯而令人信服。在這些文化任務之中，最重要的任務之一大約就是使

人逐漸形成科學的世界觀並且富有科學知識。共產主義社會的人，一方面必須充分掌握馬克思列寧主義的社會科學和馬克思主義的辯證唯物主義哲學，以便使自己掌握一把可以理解一切社會生活和自然現象的鑰匙。另一方面，他還必須全面而深入地通曉某一門具體科學；他在實際工作中體現這一門知識，但同時它又使人們可能在這門科學中有所創造，以豐富自己的經驗。我們認為，共產主義社會中的人們的教育水平應當達到這樣的高度。如果這話不錯，那麼，一切工具必須徹底而且及時地被用來逐步傳播高級科學知識。在這些工具中，對作為積累許多世紀以來科學努力的財富的科學書籍這種強有力的工具，就不能不加以注意了。所以，利用這些財富的問題，也是圖書館如何作為書籍的組織者的問題，就很重要了。

*

*

*

對獨立研究科學的廣大蘇聯知識分子階層的幫助，是公共圖書館專門閱覽室的第一個任務（在將來談到專門閱覽室的教育任務時還要論及這一點）。它是一切任務中最重要和最廣泛的任務，它符合於用書籍宣傳科學的基本路綫。專門閱覽室這個任務的實現是借助於各種相互關聯的圖書館參考書目的辦法。我們在前面已經確定其本質為有目的地挑選圖書；因而，在這方面，挑選圖書的目的是系統地和有計劃地向讀者介紹科學的某一特定的方面或部門。這是專門閱覽室挑選圖書的第一個類型。

專門閱覽室的情報任務和專題任務

專門閱覽室的第二個任務也許可以規定為系統地向專家介紹科學在目前的理論成就。